



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 5. listopada 2022.
(OR. en)

12959/22
COR 1

LIMITE

CORLX 871
CFSP/PESC 1261
RELEX 1265
COEST 693
FIN 985

NAPOMENA

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika

Predmet: Odluka Vijeća, Provedbena uredba Vijeća i Uredba Vijeća o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine

umjesto:

- „5. Visoki predstavnik 28. rujna 2022. podnio je prijedloge odluka Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP (12766/22 i 12975/22) i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 (12768/22) o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine. Europska komisija i Visoki predstavnik istog su dana podnijeli zajednički prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 (12770/22). Visoki predstavnik 3. listopada podnio je Prijedlog odluke Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP (13073/22) i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 (13074/22) o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.”

treba glasiti:

- „5. Visoki predstavnik 28. rujna 2022. podnio je prijedloge odluka Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP (12766/22 i 12975/22) i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 (12768/22) o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine. Europska komisija i Visoki predstavnik istog su dana podnijeli zajednički prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 (12770/22). Visoki predstavnik 3. listopada podnio je Prijedlog odluke Vijeća o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP (13073/22) i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 (13074/22) o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.”

U dokumentu 12959/22 INIT na str. 3. točka 6. prva alineja:

umjesto:

- „– postigne dogovor o tekstovima Odluke Vijeća, provedbenih uredaba Vijeća i Uredbe Vijeća, kako su navedeni u dokumentima 12767/22, 12769/22 i 12958/22;”

treba glasiti:

- „– postigne dogovor o tekstovima Odluke Vijeća, Provedbene uredbe Vijeća i Uredbe Vijeća, kako su navedeni u dokumentima 12767/22, 12769/22 i 12958/22;”.

U dokumentu 12959/22 INIT na str. 3. točka 6. druga podalineja:

umjesto:

- „– donošenje provedbenih uredaba Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine, kako je navedena u dokumentu 12769/22 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta;”

treba glasiti:

- „– donošenje Provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine, kako je navedena u dokumentu 12769/22 nakon što su pravnici lingvisti izradili završnu verziju teksta;”.

U dokumentu 12959/22 INIT na str. 4. naslov:

umjesto:

„Obavijest namijenjena osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP¹, kako je izmijenjena odlukama Vijeća (ZVSP) 2022/[*broj*]⁺, i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014², kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[*broj*]⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine”

treba glasiti:

„Obavijest namijenjena osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP¹, kako je izmijenjena **Odlukom** Vijeća (ZVSP) 2022/[*broj*]⁺, i Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014², kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[*broj*]⁺⁺, o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine”.

U dokumentu 12959/22 INIT na str. 9. stavak 3.:

umjesto:

„Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena odlukama Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]³, te Uredbi (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁴.”

treba glasiti:

„Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena **Odlukom** Vijeća (ZVSP) 2022/[broj]³, te Uredbi (EU) br. 269/2014, kako je provedena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2022/[broj]⁴.”.